



www.lasaintours.it

LA SAINT OURS

1023^e Foire de Saint-Ours



AOSTE 30-31 JANVIER 2023



29 gennaio/janvier

ore 21.00/21h

Chiesa di Sant'Orso
CONCERTO DI APERTURA
della Fiera di Sant'Orso
con il Coro Sant'Orso

Église Saint-Ours
CONCERT D'OUVERTURE
de la Foire de Saint-Ours
avec le Chœur Saint-Ours



28/31 gennaio/janvier

ore 10.00 -17.00/10h -17h

Sala espositive Collegiata
dei Santi Pietro e Orso
Mostra dello scultore
Carlo Gadin "Andamenti sinuosi"

Salle d'exposition de la Collégiale
des Saints Pierre et Ours
Exposition du sculpteur
Carlo Gadin Andamenti sinuosi

28/29/30/31 gennaio/janvier

28/29 10.00-19.00 | 30/31 8.00-19.00

28/29 10h-19h | 30/31 8h-19h

piazza Chanoux
ATELIER DES MÉTIERS
lo spazio dove gli artigiani
professionisti di tradizione espongono
e vendono i propri manufatti

place Chanoux
ATELIER DES MÉTIERS
Où les professionnels de l'artisanat
de tradition exposent et vendent
leurs créations

piazza Plouves
PADIGLIONE ENOGASTRONOMICO
lo spazio dove le imprese enogastro-
nomiche valdostane espongono e
vendono i loro prodotti

place Plouves
PAVILLON ENOGASTRONOMIQUE
Où les entreprises
œnologiques valdôtaines
exposent et vendent leurs produits



30 gennaio/janvier

ore 8.00/8h

Piazza Arco d'Augusto
INAUGURAZIONE
con la banda municipale di Aosta

Place de l'Arc d'Auguste
INAUGURATION
avec la Fanfare municipale d'Aoste



ore 14.00-18.00/14h-18h

"VEILLÀ DI PETCHOU", il tradizionale
appuntamento rivolto ai più piccoli,
dedicato alle tematiche ambientali,
organizzato in collaborazione con
l'Institut Valdôtain de l'Artisanat
de Tradition (Ivat), con il Centro
"Europe Direct Vallée d'Aoste" e con la
partecipazione dell'attore Francesco
Giorda del Teatro della Caduta di Torino

VEILLÀ DI PETCHOU, le rendez-vous
traditionnel des plus jeunes, consacré à
l'environnement et organisé en collaboration
avec l'Institut Valdôtain de l'Artisanat
de Tradition (IVAT) et le Centre
« Europe Direct Vallée d'Aoste », avec
la participation de l'acteur Francesco Giorda
du Teatro della Caduta de Turin

ore 18.00/18h

Chiesa di Sant'Orso
MESSA SOLENNE
dedicata agli artigiani

Église Saint-Ours
MESSE SOLENNELLE
dédiée aux artisans

Tradizionale Veilla
dalle ore 19.00/à partir de 19h

Centro storico della città
Festa popolare con la partecipazione
di gruppi folkloristici e con
distribuzione gratuita di brodo
e "vin Brulé" (vino caldo)

Dans le centre de la ville
Grande fête populaire, avec la
participation de groupes folkloriques
et distribution gratuite de bouillon et
de vin brûlé



30/31 gennaio/janvier

dalle ore 8.00 alle ore 18.00
de 8h à 18h

1023ª Fiera di Sant'Orso
Esposizione di oltre 1.000 artigiani
lungo il centro storico della città

1023ª Foire de Saint-Ours
Exposition des travaux de 1000 artisans
tout au long du centre historique de la ville



Servizio di prenotazione parcheggio
Service de réservation de parking

dalle ore 8.30 alle ore 18.00
de 8h30 à 18h

Via Ribitel, 1
RICORDO FILATELICO SPECIALE "Fiera di
Sant'Orso". Gestito dalle Poste italiane

1, rue Ribitel
APPOSITION DE LA FLAMME POSTALE « Foire de
saint-Ours ». Au Bureau de poste central

Punti RossoNeri

Centro storico della città
Somministrazione di piatti della
cucina regionale nei padiglioni gestiti
dalle Pro-Loco valdostane

Dans le centre de la ville
Possibilité de déguster des plats traditionnels
de la région dans les pavillons gérés par les
Pro-loco valdôtaines



31 gennaio/janvier

ore 15.30/15h30

Piazza Chanoux
PREMIAZIONE
della 1023ª Fiera di Sant'Orso

Piazza Chanoux
REMISE DES PRIX
de la 1023ª Foire de Saint-Ours

ore 20.30/20h30

Teatro Splendor
SPETTACOLO DI CHIUSURA
con **Katia Perret**, nell'ambito
della Saison Culturelle
2022/2023, organizzata
dall'Assessorato ai Beni culturali,
Turismo, Sport e Commercio

Théâtre Splendor
SPECTACLE DE CLÔTURE
avec **Katia Perret**, dans le cadre
de la Saison Culturelle 2022/2023
organisée par l'Assessorat des Biens
culturels, du Tourisme, des Sports
et du Commerce



www.lasaintours.it

sempre informati
toujours informés

